

EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

Dokument zasedanja

KONČNO
A6-0465/2006

13.12.2006

*

POROČILO

o predlogu Sklepa Sveta o vzpostavitvi posebnega programa „Temeljne pravice in državljanstvo“ za obdobje 2007–2013 v okviru splošnega programa „Temeljne pravice in pravosodje“
(KOM(2005)0122 – C6-0236/2005 – 2005/0038(CNS))

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

Poročevalka: Inger Segelström

Oznake postopkov

- * Postopek posvetovanja
večina oddanih glasov
- **I Postopek sodelovanja (prva obravnava)
večina oddanih glasov
- **II Postopek sodelovanja (druga obravnava)
večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča
absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali
spremembo skupnega stališča
- *** Postopek privolitve
absolutna večina poslancev Parlamenta, razen v primerih,
navedenih v členih 105, 107, 161 in 300 Pogodbe ES in členu 7
Pogodbe EU
- ***I Postopek soodločanja (prva obravnava)
večina oddanih glasov
- ***II Postopek soodločanja (druga obravnava)
večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča
absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali
spremembo skupnega stališča
- ***III Postopek soodločanja (tretja obravnava)
večina oddanih glasov za odobritev skupnega besedila

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki jo predlaga Komisija.)

Spremembe zakonodajnega besedila

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo označeno s ***krepkim poševnim tiskom***. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del zakonodajnega besedila s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer, očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

VSEBINA

	Stran
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA.....	6
MNENJE ODBORA ZA KULTURO IN IZOBRAŽEVANJE.....	22
MNENJE ODBORA ZA PRORAČUN.....	28
POSTOPEK	35

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu Sklepa Sveta o vzpostavitvi posebnega programa „Temeljne pravice in državljanstvo“ za obdobje 2007–2013 v okviru splošnega programa „Temeljne pravice in pravosodje“

(KOM(2005)0122 – C6-0236/2005 – 2005/0038(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2005)0122)¹,
 - ob upoštevanju člena 308 Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0236/2005),
 - ob upoštevanju člena 51 svojega poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve in mnenj Odbora za proračun ter Odbora za kulturo in izobraževanje (A6-0465/2006),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
 2. poziva Komisijo, da svoj predlog spremeni v skladu s členom 250(2) Pogodbe ES;
 3. poziva Svet, da obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
 4. poziva k sprožitvi usklajevalnega postopka na podlagi skupne izjave z dne 4. marca 1975, če Svet namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
 5. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
 6. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

¹ Še neobjavljeno v UL.

SKLEPA SVETA

**o vzpostavitvi posebnega programa "Temeljne pravice in državljanstvo"
za obdobje 2007–2013 v okviru
splošnega programa "Temeljne pravice in pravosodje"**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, zlasti člena 308 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije³,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta⁴,

[...]

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Evropska unija temelji na načelih svobode, demokracije, spoštovanja človekovih pravic in temeljnih svoboščin ter pravne države, na načelih, ki so skupna vsem državam članicam.
- (2) Listina Evropske unije o temeljnih pravicah⁵ [...], ob upoštevanju njenega statusa in področja uporabe, in priložena pojasnila odražajo pravice, ki izhajajo zlasti iz skupnih ustavnih tradicij in skupnih mednarodnih obveznosti držav članic, Pogodbe o Evropski uniji, pogodb Skupnosti, Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin⁶, socialnih listin, ki sta jih sprejela Skupnost in Svet Evrope, ter iz sodne prakse Sodišča Evropskih skupnosti in Evropskega sodišča za človekove pravice.

² Besedilo so pripravile službe sveta in bo predmet pravne jezikovne redakcije.

³ UL C, str.

⁴ UL C, str.

⁵ Razglašena 7. decembra 2000 v Nici, UL C 364, 18.12.2000, str. 1.

⁶ Podpisana 4. novembra 1950 v Rimu.

- (3) Evropski svet je novembra 2004 priznal pomen komunikacije pri približevanju vseh državljanov k evropskemu projektu s spodbujanjem aktivnega državljanstva.
- (4) Komisija v svojem Sporočilu Svetu in Evropskemu parlamentu o členu 7 Pogodbe o Evropski uniji⁷ poudarja pomen vloge civilne družbe na področju varovanja in spodbujanja temeljnih pravic; zato bi Komisija morala vzpostaviti odprt, pregleden in reden dialog s civilno družbo.
- (4a) V Haaškem programu je navedeno, da medsebojno sodelovanje terja izrecne napore za izboljšanje medsebojnega razumevanja med pravosodnimi organi in različnimi pravnimi sistemi; v tem pogledu bi morale biti evropske mreže nacionalnih javnih organov deležne posebne pozornosti in podpore;
- (4b) Konferenca evropskih ustavnih sodišč in Združenje državnih svetov in vrhovnega upravnega sodstva Evropske unije, zlasti z vzdrževanjem ustreznih zbirk podatkov, prispevata k izmenjavi mnenj in izkušenj v zadevah glede sodne prakse, organizacije in delovanja svojih članov pri opravljanju njihovih sodnih in/ali svetovalnih nalog v zvezi s pravom Skupnosti. Obstajati bi morala možnost sofinanciranja dejavnosti Konference in Združenja, kolikor zadevni izdatki izhajajo iz prizadevanj za cilj, ki je v splošnem evropskem interesu. Vendar pa takšno sofinanciranje še ne pomeni, da bo kak prihodnji program zajemal tudi takšne mreže, niti ne preprečuje tega, da bi bile upravičenke podpore za svoje dejavnosti v skladu s Sklepom druge evropske mreže.
- (5) Primerno je poudariti pomen obveščanja in komunikacije na področju pravic, ki so z državljanstvom Unije podeljene državljanom, za izboljšanje ozaveščenosti državljanov o njihovih pravicah in zagotovitev državljanom enostavnega dostopa do zanesljivih informacij.
- (6) Spodbujanje medverskega in večkulturnega dialoga na ravni Evropske unije bi prispevalo k ohranjanju in krepitvi miru in temeljnih pravic.

⁷ KOM(2003) 609, 15.10.2003.

- (7) Cilji tega programa bi morali dopolnjevati cilje Agencije Evropske unije za temeljne pravice, ustanovljene z Uredbo Sveta ES .../2006 z dne, in bi morali biti osredotočeni na tista področja, kjer se lahko doseže evropska dodana vrednost. V te namene je treba izvesti ustrezno uskladitev.
- (8) Da bi se doseglo dopolnjevanje in zagotovila čim boljša izraba virov, bi bilo treba zagotoviti, da se prepreči vsako podvajanje med ukrepi tega programa in dejavnostmi mednarodnih organizacij za področje temeljnih pravic, kakor so dejavnosti Sveta Evrope, hkrati pa dovoliti skupne dejavnosti za doseganje ciljev tega programa. V te namene je treba izvesti ustrezno uskladitev.
- (8a) V programu bi morale – glede na načelo razširitve programov Skupnosti na države kandidatke in države Zahodnega Balkana, kakor je zapisano v Solunski agendi – imeti možnost sodelovati države pristopnice, države kandidatke in države Zahodnega Balkana. S takšnim sodelovanjem bi morale biti izpolnjevanje splošnih pogojev v zvezi z dvostranskim sporazumom in prispevkom v proračun programa lažje. V primerih, če bi to ustrezalo ciljem zadevnih ukrepov, se tudi organi, telesa ali nevladne organizacije držav, ki v programu ne sodelujejo, lahko kot partnerji pridružijo posameznim dejavnostim, vendar ne kot glavni upravičenci.
- (9) Prav tako bi bilo treba sprejeti ustrezne ukrepe za preprečevanje nepravilnosti in goljufij ter izterjavo izgubljenih, nepravilno plačanih ali nepravilno porabljenih sredstev v skladu z uredbama Sveta (ES, Euratom) št. 2988/95 z dne 18. decembra 1995 o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti⁸ in (Euratom, ES) št. 2185/96 z dne 11. novembra 1996 o pregledih in inšpekcijah na kraju samem, ki jih opravlja Komisija⁹, ter Uredbo (ES) št. 1073/1999 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. maja 1999 o preiskavah, ki jih izvaja Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF)¹⁰.

⁸ UL L 312, 23.12.1995, str. 1.

⁹ UL L 292, 15.11.1996, str. 2.

¹⁰ UL L 136, 31.5.1999, str. 1–7.

- (10) Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti¹¹, v nadaljnjem besedilu "finančna uredba", in Uredbo Komisije (ES, Euratom) št. 2342/2002 z dne 23. decembra 2002 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002¹², ki ščiti finančne interese Skupnosti, je treba uporabljati ob upoštevanju načel enostavnosti in doslednosti pri izbiri proračunskih instrumentov, omejitve števila primerov, kjer je Komisija neposredno odgovorna za njihovo izvajanje in upravljanje, in zahtevane sorazmernosti med zneskom sredstev in upravnim bremenom, povezanim z njihovo uporabo.
- (11) Finančna uredba zahteva, da se določi temeljni akt za pokrivanje donacij za poslovanje.
- (12) Ukrepe, potrebne za izvajanje tega sklepa, bi bilo treba sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil¹³, pri čemer je treba ukrepe, za katere se uporablja postopek v upravljalnem odboru, razlikovati od tistih, za katere se uporablja postopek v svetovalnem odboru, s tem da je v določenih primerih slednji zaradi boljše učinkovitosti primernejši.
- (13) Države članice z medverskim in večkulturnim dialogom ne morejo zadovoljivo doseči ciljev programa, in sicer podpore združenjem civilne družbe, boja proti rasizmu, ksenofobiji in antisemitizmu ter varstva temeljnih pravic in varstva državljanskih pravic, zato jih zaradi obsega ali učinkov pobude lažje doseže Skupnost. Skupnost lahko sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta sklep ne presega okvirov, ki so potrebni za doseganje teh ciljev.

¹¹ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

¹² UL L 357, 31.12.2002, str. 1.

¹³ UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

(14) Pogodba za sprejetje tega sklepa ne določa drugih pooblastil, razen tistih iz člena 308.

(15) Evropski ekonomsko-socialni odbor je podal mnenje¹⁴

SKLENIL:

Člen 1

Oblikovanje programa

1. Ta sklep vzpostavlja program "Temeljne pravice in državljanstvo", v nadaljnjem besedilu "program", v okviru splošnega programa "Temeljne pravice in pravosodje".
2. Program zajema obdobje od 1. januarja 2007 do 31. decembra 2013.
3. Program se izvaja v okviru področja uporabe prava Skupnosti.

Člen 2

Splošni cilji

1. Splošni cilji tega programa so:
 - (a) spodbujati razvoj evropske družbe, ki temelji na spoštovanju temeljnih pravic, kakor je priznано v členu 6(2) Pogodbe o Evropski uniji [...], vključno s pravicami, ki izhajajo iz državljanstva Unije;
 - (b) krepiti civilno družbo in z njo spodbujati odprt, pregleden in reden dialog na področju temeljnih pravic;
 - (c) bojevati se proti rasizmu, ksenofobiji in antisemitizmu ter spodbujati boljše medversko in medkulturno razumevanje in večjo strpnost po vsej Evropski uniji.

¹⁴ UL C 69, 21.3.2006.

- (d) izboljšati stike, izmenjavo informacij in povezovanje v mreže med pravnimi, pravosodnimi in upravnimi organi ter pravnimi poklici, tudi s podporo pravosodnemu usposabljanju, s ciljem boljšega medsebojnega razumevanja med omenjenimi organi in strokovnjaki.
2. Splošni cilji programa dopolnjujejo cilje, za katere si prizadeva Agencija Evropske unije za temeljne pravice, ustanovljena z Uredbo Sveta (ES) št. 2006/ .
 3. Splošni cilji programa prispevajo k razvoju in izvajanju politik Skupnosti, ki popolnoma spoštujejo temeljne pravice.

Člen 3

Posebni cilji

Posebni cilji programa so:

- (a) uveljaviti temeljne pravice, kakor je priznано v členu 6(2) Pogodbe o Evropski uniji, [...] in seznaniti vse državljane o njihovih pravicah, vključno s pravicami, ki izhajajo iz državljanstva Unije, da bi se državljane Unije spodbudilo k dejavni udeležbi pri demokratičnem življenju Unije;
- (b) [...] po potrebi preveriti spoštovanje posebnih temeljnih pravic v Evropski uniji in njenih državah članicah pri izvajanju prava Skupnosti ter pridobiti mnenja o posebnih vprašanjih, povezanih s temeljnimi pravicami v okviru tega področja uporabe;
- (c) podpirati nevladne organizacije in druge organe civilne družbe, da se poveča njihova sposobnost dejavne udeležbe pri spodbujanju temeljnih pravic, pravne države in demokracije;
- (d) vzpostaviti ustrezne strukture, da se spodbuja medverski in večkulturni dialog na ravni Evropske unije.

Člen 4

Ukrepi

Za uresničevanje splošnih in posebnih ciljev iz členov 2 in 3 bo ta program podpiral naslednje vrste ukrepov:

- (a) posebne ukrepe Komisije, kot so študije in raziskave, javnomnenjske raziskave in statistični pregledi, oblikovanje kazalnikov in skupnih metodologij, zbiranje, razvijanje in razširjanje podatkov in statistik, seminarji, konference in srečanja strokovnjakov, organizacija javnih kampanj in dogodkov; oblikovanje in vzdrževanje spletnih strani, pripravo in razširjanje informativnega gradiva, podporo pri vzpostavljanju in upravljanju mrež nacionalnih strokovnjakov, dejavnosti analiz, spremljanja in vrednotenja ali
- (b) posebne nadnacionalne projekte v interesu Skupnosti, ki jih predložijo oblasti ali drugi organi države članice, mednarodna ali nevladna organizacija, v vsakem primeru pa v njih sodelujeta najmanj dve državi članici ali vsaj ena država članica in še ena država, ki je lahko država pristopnica ali država kandidatka, pod pogoji iz letnih delovnih programov; ali
- (c) podporo dejavnostim nevladnih organizacij ali drugih subjektov, ki si prizadevajo za splošni evropski interes v skladu s splošnimi cilji programa pod pogoji iz letnih delovnih programov;
- (d) donacije za poslovanje za sofinanciranje izdatkov, povezanih s stalnim delovnim programom Konference evropskih ustavnih sodišč in Združenja državnih svetov in vrhovnega upravnega sodstva Evropske unije, ki vzdržuje določene zbirke podatkov, ki služijo kot vseevropska zbirka nacionalnih sodb v zvezi z izvajanjem prava Skupnosti, kolikor izhajajo iz prizadevanj za cilj, ki je v splošnem evropskem interesu, in sicer s spodbujanjem izmenjave mnenj in izkušenj v zadevah v zvezi s sodno prakso, organizacijo in delovanjem svojih članov pri opravljanju sodnih in/ali svetovalnih nalog v zvezi s pravom Skupnosti.

Člen 5

Sodelovanje tretjih držav

1. Pri ukrepih programa lahko sodelujejo naslednje države, v nadaljnjem besedilu "sodelujoče države": države pristopnice, države kandidatke in države Zahodnega Balkana, ki so vključene v stabilizacijsko-pridružitveni proces v skladu s pogoji iz pridružitvenih sporazumov ali njihovih dodatnih protokolov, ki se nanašajo na sodelovanje v programih Skupnosti, ki so ali bodo sklenjeni s temi državami.
2. Ukrepi iz člena 4 lahko vključujejo organe, telesa ali nevladne organizacije držav, ki ne sodelujejo pri tem programu v skladu z odstavkom 1, kadar bi to prispevalo k pripravam na pristop držav iz odstavka 1 ali bi to ustrezalo ciljem zadevnih ukrepov.

Člen 6

Ciljne skupine

Program je namenjen državljanom Evropske unije, državljanom sodelujočih držav ali državljanom tretjih držav, ki zakonito prebivajo na ozemlju Evropske unije, in združenjem civilne družbe ter drugim skupinam, ki delujejo na področju spodbujanja ciljev tega programa.

Člen 7

Dostop do programa

1. Ta program je v skladu s členom 5 med drugim odprt za institucije in javne ali zasebne organizacije, univerze, raziskovalne inštitute, nevladne organizacije, nacionalne, regionalne in lokalne organe, mednarodne organizacije ter druge nepridobitne organizacije, ustanovljene v Evropski uniji ali v eni izmed sodelujočih držav.

2. Program za doseganje ciljev tega programa dovoljuje skupne dejavnosti s pristojnimi mednarodnimi organizacijami na področju temeljnih pravic, kakor je Svet Evrope, na podlagi skupnih prispevkov in v skladu z različnimi pravili, veljavnimi v vsaki instituciji ali organizaciji.

Člen 8

Vrste intervencij

1. Financiranje Skupnosti ima lahko naslednji pravni obliki:
 - donacije,
 - pogodbe o javnih naročilih.
2. Donacije Skupnosti se dodelijo na podlagi pozivov k oddaji predlogov, razen v upravičenih izjemnih primerih, kakor je predvideno v finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti, in se zagotovijo v obliki donacij za poslovanje in donacij za ukrepe. Najvišja stopnja sofinanciranja bo navedena v letnih delovnih programih.
3. Izdatki so poleg tega predvideni za spremljevalne ukrepe na podlagi pogodb o javnih naročilih, v tem primeru se nakup storitev in blaga financira iz sredstev Skupnosti. To bo med drugim krilo izdatke za obveščanje in komunikacijo, pripravo, izvajanje, spremljanje, preverjanje in vrednotenje projektov, politik, programov in zakonodaje.

Člen 9

Izvedbeni ukrepi

1. Komisija izvaja pomoč Skupnosti v skladu s finančno uredbo, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti.

2. Komisija v okviru omejitev splošnih ciljev iz člena 2 sprejme za izvajanje programa letni delovni program, v katerem opredeli svoje posebne cilje, tematske prednostne naloge, opiše spremljevalne ukrepe iz člena 8 in po potrebi sestavi seznam drugih ukrepov.
3. Letni delovni program bo sprejet v skladu s postopkom iz člena 10(3).
4. Postopki vrednotenja in oddaje javnih naročil v zvezi z donacijami za ukrepe med drugim upoštevajo naslednja merila:
 - (a) usklajenost z letnim delovnim programom, splošnimi cilji iz člena 2 in ukrepi iz členov 3 in 4, sprejetimi na različnih področjih;
 - (b) kakovost predlaganega ukrepa glede njegove zasnove, organizacije, predstavitve in pričakovanih rezultatov;
 - (c) znesek, zahtevan za financiranje Skupnosti, in njegovo ustreznost glede na pričakovane rezultate;
 - (d) vpliv pričakovanih rezultatov na splošne cilje iz člena 2 in na ukrepe iz členov 3 in 4, sprejete na različnih področjih.
5. Vloge za donacije za poslovanje iz člena 4(b) in (c) se ocenijo ob upoštevanju:
 - doslednosti s cilji programa;
 - kakovosti načrtovanih dejavnosti;
 - verjetnega multiplikacijskega učinka teh dejavnosti v javnosti;
 - geografskega vpliva dejavnosti, ki se izvajajo;
 - vključenosti državljanov v organizacijo zadevnih organov;
 - razmerja med stroški in koristjo predlagane dejavnosti.

6. Odločitve v zvezi z ukrepi, predloženimi na podlagi člena 4(b) in (c), sprejme Komisija v skladu s postopkom iz člena 10(2).
7. V skladu s členom 113(2) finančne uredbe se načelo postopnega zniževanja ne uporablja za donacije za poslovanje Konference evropskih ustavnih sodišč ter Združenja državnih svetov in vrhovnih upravnih organov Evropske unije, kolikor si prizadevata za cilj v splošnem evropskem interesu.

Člen 10

Odbor

1. Komisiji pomaga odbor (v nadaljnjem besedilu "odbor").
2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 3 in 7 Sklepa 1999/468/ES.
3. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 4 in 7 Sklepa 1999/468/ES. Rok iz člena 4(3) Sklepa 1999/468/ES je tri mesece.
4. Odbor sprejme svoj poslovnik.

Člen 11

Dopolnjevanje

1. Prizadevati si je treba za sinergije in dopolnjevanje z drugimi instrumenti Skupnosti, zlasti z okvirnima programoma "Varnost in varstvo svoboščin" in "Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov", pa tudi s programom "Progress". Zagotovi se dopolnjevanje z Agencijo Evropske unije za temeljne pravice. Statistični element obveščanja o temeljnih pravicah in državljanstvu se razvije v sodelovanju z državami članicami na podlagi razpoložljivih podatkov in po potrebi ob uporabi statističnega programa Skupnosti.

2. Za izvajanje ukrepov, ki izpolnjujejo cilje vseh programov, si program lahko deli sredstva z drugimi instrumenti Skupnosti, zlasti s splošnima programoma "Varnost in varstvo svoboščin" ter "Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov".
3. Dejavnosti, ki se financirajo v okviru tega sklepa, ne prejemajo pomoči za isti namen iz drugih finančnih instrumentov Skupnosti. Zagotovi se, da upravičenci iz tega sklepa Komisiji pošljejo informacije o sredstvih, prejetih iz proračuna Skupnosti in drugih virov, pa tudi o tekočih vlogah za sredstva.

Člen 12

Proračunska sredstva

Proračunska sredstva, dodeljena za ukrepe, predvidene v tem programu, se vključijo v letna dodeljena sredstva splošnega proračuna Evropske unije. Razpoložljiva letna dodeljena sredstva odobri proračunski organ v mejah finančnega okvira.

Člen 13

Spremljanje

1. Komisija zagotovi, da upravičenec za kateri koli ukrep, ki se financira iz programa, predloži tehnična in finančna poročila o napredovanju dela. V treh mesecih od zaključka ukrepa predloži tudi končno poročilo. Komisija določi obliko in vsebino poročil.
2. Komisija zagotovi, da bodo pogodbe in sporazumi, ki izhajajo iz izvajanja tega programa, zagotavljali zlasti spremljanje in finančni nadzor s strani Komisije (ali katerega koli predstavnika, ki ga pooblasti Komisija), po potrebi s kontrolami na kraju samem, vključno s pregledi vzorcev in revizijami Računskega sodišča.
3. Komisija zagotovi, da upravičenec do finančne pomoči hrani vso dokazno dokumentacijo o izdatkih za ukrep pet let po zadnjem plačilu za kateri koli ukrep, tako da je na voljo Komisiji.

4. Komisija na podlagi rezultatov poročil in pregledov vzorcev iz odstavkov 1 in 2 po potrebi zagotovi, da se bodo obseg ali pogoji dodelitve prvotno odobrene finančne pomoči in časovni razpored plačil prilagodili.
5. Komisija zagotovi, da bo storjeno vse potrebno, da se preveri, ali se financirani projekti izvajajo primerno in v skladu z določbami tega sklepa in finančne uredbe.

Člen 14

Zaščita finančnih interesov Skupnosti

1. Komisija zagotovi, da se ob izvajanju ukrepov, ki se financirajo na podlagi tega sklepa, zaščitijo finančni interesi Skupnosti z uporabo preventivnih ukrepov proti goljufiji, korupciji in katerimi koli drugimi nezakonitimi dejavnostmi, in sicer z izvajanjem učinkovitih pregledov in z izterjavo neutemeljeno plačanih zneskov, v primeru odkritja nepravilnosti pa z učinkovitimi, sorazmernimi in odvračilnimi kaznimi v skladu z uredbama Sveta (ES, Euratom) št. 2988/95 in (Euratom, ES) št. 2185/96 ter Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1073/1999.
2. Za ukrepe Skupnosti, ki se financirajo v okviru tega programa, se Uredba (ES, Euratom) št. 2988/95 in Uredba (Euratom, ES) št. 2185/96 uporabljata v primeru kakršne koli kršitve določb zakonodaje Skupnosti, vključno s kršitvami pogodbenih obveznosti, dogovorjenih na podlagi programa, ki izhajajo iz dejanja ali opustitve s strani gospodarskega subjekta, ki z neupravičenimi postavkami izdatkov ogroža ali bi lahko ogrožal splošni proračun Evropskih skupnosti ali proračune, s katerimi upravljajo Skupnosti.
3. Komisija zagotovi, da se bo odobreni znesek finančne pomoči za ukrep zmanjšal, začasno ustavil ali izterjal, če odkrije nepravilnosti, vključno z nespoštovanjem določb tega sklepa ali posamezne odločbe, pogodbe ali sporazuma o odobritvi zadevne finančne podpore, ali če se izkaže, da je bil ukrep spremenjen, ne da bi se zahtevala odobritev Komisije, tako da je v nasprotju z vrsto ali pogoji izvajanja projekta.

4. Če roki niso upoštevani ali če napredovanje pri izvajanju ukrepa upravičuje le del dodeljene finančne pomoči, Komisija zagotovi, da bo upravičenec v določenem roku predložil pripombe. Če upravičenec ne poda zadovoljivega odgovora, Komisija zagotovi, da se preostala finančna pomoč lahko ukine, in zahteva vračilo že plačanih zneskov.
5. Komisija zagotovi, da se vsako nepravilno izplačano plačilo vrne Komisiji. Vsem zneskom, ki niso bili pravočasno vrnjeni pod pogoji iz finančne uredbe, se prištejejo obresti.

Člen 15

Vrednotenje

1. Zaradi spremljanja izvajanja dejavnosti v okviru programa se bo program redno nadzoroval.
2. Komisija zagotovi redno, neodvisno, zunanje vrednotenje programa.
3. Komisija predloži Evropskemu parlamentu in Svetu:
 - (a) letno predstavitev izvajanja programa;
 - (b) vmesno poročilo o oceni doseženega ter o kakovostnih in količinskih vidikih izvajanja tega programa, vključno z delom, ki so ga opravili upravičenci donacij za poslovanje iz člena 4(d), in sicer najkasneje 31. marca 2011;
 - (c) sporočilo o nadaljevanju tega programa najkasneje do 30. avgusta 2012;
 - (d) poročilo o naknadnem vrednotenju najkasneje do 31. decembra 2014.

Člen 15a
Objava ukrepov

Komisija vsako leto objavi seznam ukrepov, financiranih v okviru tega programa, in kratek opis vsakega projekta.

Člen 16
Začetek veljavnosti

Ta sklep začne učinkovati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*. Uporablja se od 1. januarja 2007.

V Bruslju,

Za Svet

Predsednik

26.1.2006

MNENJE ODBORA ZA KULTURO IN IZOBRAŽEVANJE

za Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

o predlogu sklepa Sveta o vzpostavitvi posebnega programa „Temeljne pravice in državljanstvo“ za obdobje 2007–2013 v okviru splošnega programa „Temeljne pravice in pravosodje“
(KOM(2005)0122 – C6-0236/2005 – 2005/0038(CNS))

Pripravljaivec mnenja: Ignasi Guardans Cambó

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za kulturo in izobraževanje poziva Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Besedilo, ki ga predlaga Komisija¹⁵

Predlogi sprememb Parlamenta

Predlog spremembe 1
Člen 2, odstavek 1, točka (ca)(novo)

(ca) Spodbujati državljane k miroljubnemu sožitju in integraciji.

Obrazložitev

Ta poziv je pomemben, saj so zdrave interakcije med posamezniki v družbi osnova za dobre odnose in enakopraven status.

Predlog spremembe 2
Člen 2, odstavek 2

¹⁵ Še neobjavljeno v UL.

Splošni cilji programa **dopolnjujejo cilje, za katere si prizadeva** Agencija za temeljne pravice, ki temelji na Evropskem centru za spremljanje rasizma in ksenofobije.

Splošne cilje programa **je mogoče uresničiti** s pomočjo Agencije za temeljne pravice, ki temelji na Evropskem centru za spremljanje rasizma in ksenofobije.

Obrazložitev

Učinkovito ravnanje Unije pri krepitvi in uveljavljanju temeljnih pravic zahteva, da Agencija za temeljne pravice upravlja ustrezne programe in tako prepreči nekoristna in neplodna podvajanja.

Predlog spremembe 3

Člen 3, točka (a)

(a) Uveljaviti Listino o temeljnih pravicah in seznaniti vse državljane o njihovih pravicah, vključno s pravicami, ki izhajajo iz državljanstva EU, da bi se državljane Evropske unije spodbudilo k dejavni udeležbi pri demokratičnem življenju Unije.

(a) Seznaniti vse državljane **EU** z njihovimi pravicami **in spodbujati spoštovanje teh pravic, zlasti** tistih, ki izhajajo iz državljanstva EU, da bi se državljane Evropske unije z **Listino o temeljnih pravicah** spodbudilo k dejavni udeležbi pri demokratičnem življenju Unije.

Obrazložitev

Izvirno besedilo ni dovolj natančno, ker ne gre za spodbujanje "Listine" kot dokumenta, ampak v njej vsebovanih pravic.

Predlog spremembe 4

Člen 3, točka (a a) (novo)

(aa) Spodbujati vse državljane, naj v celoti podprejo graditev evropske družbe na temeljih svobode, demokracije, strpnosti, solidarnosti in spoštovanja kulturne raznolikosti ter pri tem sodelujejo ob poudarjanju skupnih kulturnih vrednot in korenin kot dela kulturne dediščine, ki tvori osnovo evropske istovetnosti.

Obrazložitev

Izrecno sklicevanje na vrednote, kot so svoboda, demokracija, strpnost in spoštovanje kulturne raznolikosti se zdi primerno.

Predlog spremembe 5
Člen 3, točka (c)

(c) Pojasniti posledice vključitve Listine o temeljnih pravicah v Ustavo in pristopa Evropske unije k Evropski konvenciji o človekovih pravicah. črtano

Obrazložitev

Zaradi očitnih težav pri ratifikaciji Pogodbe o ustavi in negotovosti, ki iz tega izvira, je gotovo primerno črtati ta odstavek, da ne bi državljanov še bolj zbegali.

Predlog spremembe 6
Člen 3, točka (e)

(e) Spodbujati mir in temeljne pravice na podlagi medverskega in večkulturnega dialoga na ravni EU. (e) Spodbujati mir in **upoštevanje** temeljnih pravic na podlagi medverskega in večkulturnega dialoga na ravni EU.

Obrazložitev

Pravic ne moreš spodbujati, zato predlagam, da se spodbuja upoštevanje le-teh.

Predlog spremembe 7
Člen 4, točka (a)

(a) posebne ukrepe Komisije, kot so študije in raziskave, javnomnenjske raziskave in statistični pregledi, oblikovanje kazalnikov in skupnih metodologij, zbiranje, razvijanje in razširjanje podatkov in statistik, seminarji, konference in srečanja strokovnjakov, organizacija javnih kampanj in dogodkov; oblikovanje in vzdrževanje spletnih strani, pripravo in razširjanje informativnega gradiva, podporo pri vzpostavljanju in upravljanju mrež nacionalnih strokovnjakov, dejavnosti analiz, spremljanja in vrednotenja; ali (a) **brez poseganja v drugi odstavek člena 2:** posebne ukrepe Komisije, kot so študije in raziskave, javnomnenjske raziskave in statistični pregledi, oblikovanje kazalnikov in skupnih metodologij, zbiranje, razvijanje in razširjanje podatkov in statistik, seminarji, konference in srečanja strokovnjakov, organizacija javnih kampanj in dogodkov; oblikovanje in vzdrževanje spletnih strani, pripravo in razširjanje informativnega gradiva, podporo pri vzpostavljanju in upravljanju mrež nacionalnih strokovnjakov, dejavnosti analiz, spremljanja in vrednotenja; ali

Obrazložitev

Namen tega predloga spremembe je vzpostaviti pravno usklajenost besedila s predlogom spremembe 1.

Predlog spremembe 8
Člen 7, odstavek 1

Ta program je med drugim odprt za sodelovanje institucij in javnih ali zasebnih organizacij, univerz, raziskovalnih inštitutov, nevladnih organizacij, nacionalnih, regionalnih in lokalnih organov, mednarodnih organizacij ter drugih neprofitnih organizacij, ustanovljenih v Evropski uniji.

Ta program je med drugim odprt za sodelovanje institucij in javnih ali zasebnih organizacij, univerz, raziskovalnih inštitutov, nevladnih organizacij, nacionalnih, regionalnih in lokalnih organov, **uradno priznanih verskih skupnosti**, mednarodnih organizacij ter drugih neprofitnih organizacij, ustanovljenih v Evropski uniji.

Obrazložitev

*Pri naštevanju institucij ne smemo pozabiti različnih **uradno priznanih verskih skupnosti**, ki v svojih programih (običajno celo v svojem poslanstvu) izražajo skrb za zatirane in deprivilegirane.*

Predlog spremembe 9
Člen 11, odstavek 1

Iskale se bodo sinergije in dopolnjevanje z drugimi instrumenti Skupnosti, zlasti s splošnima programoma „Varnost in varstvo svoboščin“ ter „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“, pa tudi s programom „Progress“. **Dejavna prizadevanja bodo usmerjena v dopolnjevanje z Agencijo za temeljne pravice, ki temelji na Evropskem centru za spremljanje rasizma in ksenofobije.** Statistični element obveščanja o temeljnih pravicah in državljanstvu se bo razvijal v sodelovanju z državami članicami, po potrebi z uporabo statističnega programa Skupnosti.

Iskale se bodo sinergije in dopolnjevanje z drugimi instrumenti Skupnosti, zlasti s splošnima programoma „Varnost in varstvo svoboščin“ ter „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“, pa tudi s programom „Progress“, **celostnim akcijskim programom vseživljenjskega učenja, programom "Mladina v akciji", programom "Kultura 2007" ter programom "Državljeni za Evropo", ki vsi zajemajo časovno obdobje od 2007 do 2013.** Statistični element obveščanja o temeljnih pravicah in državljanstvu se bo razvijal v sodelovanju z državami članicami, po potrebi z uporabo statističnega programa Skupnosti.

Obrazložitev

Smisel tega predloga spremembe je pravna uskladitev besedila. Poleg tega je v smislu tega programa gotovo primerno, da prizadevanja za sinergije in dopolnjevanje ne potekajo zgolj prek omenjenih programov, ampak tudi prek celostnega akcijskega programa na področju vseživljenjskega učenja, programa "Mladina v akciji", programa "Kultura 2007" ter programa "Državljeni za Evropo", ki vsi zajemajo časovno obdobje od 2007 do 2013.

Predlog spremembe 10
Člen 11, odstavek 2

2. Za izvajanje ukrepov, ki izpolnjujejo cilje vseh programov, si program lahko deli sredstva z drugimi instrumenti Skupnosti, zlasti s splošnima programoma „Varnost in varstvo svoboščin“ ter „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“.

2. Za izvajanje ukrepov, ki izpolnjujejo cilje vseh programov, si program lahko deli sredstva z drugimi instrumenti Skupnosti, **tako** s splošnima programoma „Varnost in varstvo svoboščin“ ter „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“.

Obrazložitev

Morala bi obstajati možnost, da se v okviru tega programa uporablja tudi sredstva drugih programov na področju kulture s podobnimi cilji.

POSTOPEK

Naslov	Predlog Uredbe Sveta o vzpostavitvi posebnega programa „Temeljne pravice in državljanstvo“ za obdobje 2007–2013 v okviru splošnega programa „Temeljne pravice in pravosodje“
Referenčni dokumenti	KOM(2005)0122 – C6-0236/2005 – 2005/0038(CNS)
Pristojni odbor	LIBE
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	CULT 6.9.2005
Okrepljeno sodelovanje – datum razglasitve na zasedanju	
Pripravlavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Ignasi Guardans Cambó 16.6.2005
Nadomeščeni/-a pripravlavec/-ka mnenja	
Obravnava v odboru	28.11.2005 23.1.2005
Datum sprejetja	23.1.2006
Izid končnega glasovanja	+: 24 -: 0 0: 1
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Christopher Beazley, Ivo Belet, Giovanni Berlinguer, Guy Bono, Marie-Hélène Descamps, Jolanta Dičkutė, Milan Gaľa, Claire Gibault, Vasco Graça Moura, Luis Herrero-Tejedor, Bernat Joan i Mari, Manolis Mavrommatis, Doris Pack, Zdzisław Zbigniew Podkański, Christa Prets, Pál Schmitt, Nikolaos Sifunakis, Hannu Takkula, Thomas Wise, Tomáš Zatloukal
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Emine Bozkurt, Alejandro Cercas, Erna Hennicot-Schoepges, Catherine Trautmann, Jaroslav Zvěřina
Namestniki (člen 178(2)), navzoči pri končnem glasovanju	
Pripombe (na voljo samo v enem jeziku)	

27.2.2006

MNENJE ODBORA ZA PRORAČUN

za Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

o predlogu sklepa Sveta o vzpostavitvi posebnega programa „Temeljne pravice in državljanstvo“ za obdobje 2007-2013 v okviru splošnega programa „Temeljne pravice in pravosodje“
(KOM(2005)0122 – C6-0236/2005 – 2005/0038(CNS))

Pripravljalavka mnenja: Neena Gill

KRATKA OBRAZLOŽITEV

To je eden od štirih osnutkov sklepov, ki jih vsebuje okvirni program 'Temeljne pravice in pravosodje'¹⁶, ki ga je predlagala Komisija aprila 2005 in ki za obdobje od januarja 2007 do decembra 2013 predlaga celotno dodelitev 543 milijonov EUR za odobritve za prevzem obveznosti. Štirje posebni programi so pripravljeni kot del okvirnega programa: boj proti nasilju ter preprečevanje uporabe drog, temeljne pravice in državljanstvo, kazensko pravosodje in civilno pravosodje.

Cilji programa izvirajo iz Listine o temeljnih pravicah in državljanstva EU ter iščejo podporo združenjem civilne družbe in se borijo proti rasizmu in ksenofobiji z dialogom in dopolnilnimi ukrepi držav članic, ob upoštevanju načela subsidiarnosti (člen 5 Pogodbe).

Finančna sredstva, dodeljena za izdatke poslovanja posebnega programa 'Temeljne pravice in državljanstvo' za obdobje 2007-2013, znašajo 93,8 milijona EUR in so razporejena takole:

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014...	SKUPAJ
Obveznosti plačila	10,6	12,0	13,2	13,5	13,8	15,2	15,5	-	93,8
	5,3	10,38	12,32	13,11	13,59	14,44	15,07	9,59	93,8

V referenčni vsoti, predvideni za okvirni program 'Temeljne pravice in pravosodje' je 11,1 milijonov EUR predvidenih za upravne odhodke.

¹⁶ KOM(2005)0122.

PREDLOGI POROČEVALKE

Čeprav se predlog Komisije lahko odobri, poročevalka ugotavlja, da osnutek predloga ni najbolj kakovosten, zlasti ne glede tolmačenja racionalizacije pri razčlenitvi proračunskih vrstic, ki se bodo združile, ocenjenih prihrankih in postavkah, za katere se bo denar porabil.

1. Odobrena proračunska sredstva, navedena v predlogu sklepa Sveta so le smernice, dokler ne bo dosežen končni sporazum o finančni perspektivi za leto 2007 in za naslednja leta. Pri tej točki sta bila vložena dva predloga sprememb k osnutku zakonodajne resolucije.
2. Če je sedanji sklep v postopku soodločanja, potem v skladu z Medinstitucionalnim sporazumom z dne 6. maja 1999 o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka¹⁷ ne bo vseboval predvidenega potrebnega zneska. Zato se predlaga spremembo uvodne izjave 11.
3. Da bi zagotovili skladnost in poenostavitev, se predlaga nov odstavek, ki določa izvedbene ukrepe za program, o katerem bo razpravljajal svetovalni odbor. Ta člen vključuje letni delovni načrt, smernice in predloge za izbiro projektov med ukrepi, ki jih bo sprejel svetovalni odbor za zagotavljanje preglednosti. Zato se predlaga spremembo člena 9.
4. Da bi se izognili podvajanju dejavnosti predloga z dejavnostmi posebnega programa „Varnost in varstvo svoboščin“ in ustreznih posebnih programov, ki so del splošnega programa „Temeljne pravice in pravosodje“, in programa „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“, je bil predlagan predlog spremembe k členu 11.
5. Pomembno je zagotoviti demokratičen nadzor z ustreznimi ukrepi za upravljanje in vrednotenje skladov. V ta namen so bili vloženi trije predlogi sprememb k členoma 13 in 15.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za proračun poziva Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Osnutek zakonodajne resolucije

Predlog spremembe 1
Odstavek 1 a (novo)

- 1a. poudarja, da morebitne navedbe odobrenih proračunskih sredstev v predlogu sklepa služijo zgolj kot smernice, dokler ne bo dosežen sporazum o finančni perspektivi za leto 2007 in naslednja leta;***

¹⁷ UL C 172, 18.6.1999, str. 1. Sporazum, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom 2005/708/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 269, 14.10.2005, str. 24).

Obrazložitev

Sklicevanje na usklajevalni postopek, ki se lahko začne na podlagi člena 56 Poslovnika Evropskega parlamenta, se nanaša na zakonodajna besedila in ne na referenčni finančni znesek.

Predlog spremembe 2 Odstavek 2 a (novo)

- 2a. poziva Komisijo, naj po sprejetju naslednje finančne perspektive potrdi zneske, ki so navedeni v predlogu sklepa, ali Parlamentu in Svetu po potrebi predloži prilagojeno finančno poročilo ter s tem zagotovi, da so zneski skladni z zgornjimi mejami;**

Obrazložitev

Predloga sprememb poudarjata, da so do sprejetja odločitve o naslednjem večletnem finančnem okviru zneski v finančnih poročilih zgolj okvirni.

Predlog Uredbe

Besedilo, ki ga predlaga Komisija¹⁸

Predlogi sprememb Parlamenta

Predlog spremembe 3 Uvodna izjava 11

(11) Ta sklep določa finančni okvir za celotno trajanje programa, ki v smislu točke 33 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 6. maja 1999 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka **predstavlja glavni referenčni okvir za proračunski organ.**

(11) Ta sklep določa finančni okvir za celotno trajanje programa, ki v smislu točke **34** Medinstitucionalnega sporazuma z dne 6. maja 1999 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka **izraža voljo zakonodajnega organa in ne vpliva na pristojnosti proračunskega organa, opredeljene v Pogodbi.**

Obrazložitev

Sedanji sklep ni v postopku soodločanja, zato v skladu z Medinstitucionalnim sporazumom z dne 6. maja 1999 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka ne bo vseboval predvidenega potrebnega zneska.

¹⁸ UL C..., 8.12.2005, str.

Predlog spremembe 4
Člen 8, odstavek 2 b (novo)

2b. Dostop do sredstev se olajša z uporabo načela sorazmernosti pri dokumentaciji, ki jo je treba predložiti, in z vzpostavitvijo podatkovne baze za vložitev prijav.

Obrazložitev

Za povečanje preglednosti postopka izbire in za olajšanje dostopa do programa je potrebno poenostaviti metode in postopke.

Predlog spremembe 5
Člen 9, odstavek 3

3. Letni delovni program bo sprejet v skladu s postopkom iz člena 10(2).

3. Komisija v skladu s svetovalnim postopkom iz člena 10, odstavka 2, sprejme potrebne ukrepe za izvajanje programov v zvezi z naslednjimi zadevami:

(a) letni program dela;

(b) letni proračun in razdelitev sredstev med različne dejavnosti programov;

(c) splošne smernice za izvajanje programa in postopkov za izbor meril;

(d) pogoji za spremljanje in vrednotenje programov ter širjenje in prenos rezultatov;

(e) predlogi za izbiro projektov.

Obrazložitev

Zaradi preglednosti se lahko odboru predložijo letni načrt dela, letni proračun in razporeditev sredstev med dejavnostmi, splošne smernice in predlogi za izbor projektov.

Predlog spremembe 6
Člen 11, odstavek 2 a (novo)

2a. Komisija zagotovi, da ukrepi iz tega sklepa dopolnjujejo ukrepe, ki so zajeti v programih, omenjenih v odstavku 1 tega člena, in da se z njimi ne prekrivajo.

Obrazložitev

Zakonodajni akt bi moral biti natančnejši in jasnejši, da prepreči morebitno prekrivanje in dvojno financiranje ukrepov sedanjega predloga z ukrepi: posebnega programa **Preprečevanje kriminala in boj proti njemu**, ki se osredotoča na izvajanje zakonov in preprečevanje kriminala v smislu sodelovanja med policijo in drugimi nesodnimi organi pregona; drugih posebnih programov v okviru splošnih programov **Temeljne pravice in pravosodje; Eurojust in Solidarnost ter upravljanje migracijskih tokov, zlasti na področju, povezanemu z azilom in pravnim sistemom vključevanja državljanov tretjih držav**.

Predlog spremembe 7

Člen 13, odstavek 1, pododstavek 1 a (novo)

Komisija zagotovi, da se ukrepi, sprejeti s tem sklepom, predhodno ocenijo, spremljajo in naknadno ovrednotijo. Zagotovi dostopnost programa in pregleden način njegovega izvajanja.

Obrazložitev

Program je treba v ustreznih obdobjih spremljati in vrednotiti, da se zagotovi demokratični nadzor.

Predlog spremembe 8

Člen 13, odstavek 1, pododstavek 1 b (novo)

Komisija redno in pravočasno obvešča Evropski parlament in Svet o izvajanju programa, zlasti o uporabi razpoložljivih sredstev.

Obrazložitev

Obe veji proračunskega organa bi bilo treba redno in pravočasno obveščati, da bi se zagotovilo učinkovito spremljanje in ocenjevanja programa.

Predlog spremembe 9

Člen 15, odstavek 3

3. Komisija pošlje Evropskemu parlamentu in Svetu:

(a) vmesno poročilo o vrednotenju doseženih rezultatov ter kakovostnih in

3. Komisija pošlje Evropskemu parlamentu in Svetu:

(a) ***podrobno*** vmesno poročilo o vrednotenju doseženih rezultatov ter kakovostnih in

količinskih vidikov izvajanja tega programa
najkasneje do 31. marca 2011;

(b) sporočilo o nadaljevanju tega programa
najkasneje do 30. avgusta 2012;

(c) poročilo o naknadnem vrednotenju
najkasneje do 31. decembra 2014.

količinskih vidikov izvajanja tega programa
tri leta po sprejetju tega sklepa;

(b) sporočilo o nadaljevanju tega programa,
**ob upoštevanju njegovih ciljev, tri leta po
sprejetju tega sklepa; poleg tega Komisija
letno pripravi kratko poročilo o
spremljanju izvajanja programa;**

(c) poročilo o naknadnem vrednotenju
najkasneje do 31. decembra 2014, **ki zajema
izvedbo in rezultate programa po zaključku
njegovega izvajanja.**

Obrazložitev

Program je treba v ustreznih obdobjih spremljati in vrednotiti, da se zagotovi demokratični nadzor.

POSTOPEK

Naslov	Predlog sklepa Sveta o vzpostavitvi posebnega programa „Temeljne pravice in državljanstvo“ za obdobje 2007-2013 v okviru splošnega programa „Temeljne pravice in pravosodje“	
Referenčni dokumenti	KOM(2005)0122 – C6-0236/2005 – 2005/0038(CNS)	
Pristojni odbor	LIBE	
Odbori, zaprošeni za mnenje Datum razglasitve na zasedanju	BUDG 6.9.2005	
Okrepljeno sodelovanje Datum razglasitve na zasedanju		
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Neena Gill 9.6.2005	
Nadomeščeni/-a pripravljavec/-ka mnenja		
Obravnava v odboru	25.1.2006	21.2.2006
Datum sprejetja	21.2.2006	
Izid končnega glasovanja	+: -: 0:	23
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Reimer Böge, Herbert Bösch, Simon Busuttil, Bárbara Dührkop Dührkop, James Elles, Salvador Garriga Polledo, Ingeborg Gräßle, Louis Grech, Nathalie Griesbeck, Catherine Guy-Quint, Jutta D. Haug, Anne E. Jensen, Wiesław Stefan Kuc, Alain Lamassoure, Janusz Lewandowski, Vladimír Maňka, Mario Mauro, Jan Mulder, Gérard Onesta, Esko Seppänen, László Surján, Kyösti Virrankoski, Ralf Walter	
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju		
Namestniki (člen 178(2)), navzoči pri končnem glasovanju		
Pripombe (na voljo samo v enem jeziku)	...	

POSTOPEK

Naslov	Predlog Sklepa Sveta o vzpostavitvi posebnega programa „Temeljne pravice in državljanstvo“ za obdobje 2007–2013 v okviru splošnega programa „Temeljne pravice in pravosodje“			
Referenčni dokumenti	KOM(2005)0122 - C6-0236/2005 - 2005/0038(CNS)			
Datum posvetovanja z EP	19.7.2005			
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	LIBE 6.9.2005			
Odbori, zaproseni za mnenje Datum razglasitve na zasedanju	BUDG 6.9.2005	CULT 6.9.2005		
Odbori, ki niso dali mnenja Datum sklepa				
Okrepljeno sodelovanje Datum razglasitve na zasedanju				
Poročevalec/-ka Datum imenovanja	Inger Segelström 6.6.2005			
Nadomeščeni/-a poročevalec/-ka				
Poenostavljeni postopek – datum sklepa				
Oporekanje pravni podlagi Datum mnenja JURI				
Popravek finančne ocene sredstev Datum mnenja BUDG				
Posvetovanje EP z Ekonomsko-socialnim odborom – datum sklepa na zasedanju				
Posvetovanje z Odborom regij – datum sklepa na zasedanju				
Obravnava v odboru	4.10.2005 18.4.2006	1.12.2005 1.6.2006	6.3.2006 23.10.2006	3.4.2006 22.11.2006
Datum sprejetja	22.11.2006			
Izid končnega glasovanja	+ : 36 - : 1 0 : 0			
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Roberta Angelilli, Edit Bauer, Johannes Blokland, Mihael Brejc, Giusto Catania, Carlos Coelho, Fausto Correia, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Elly de Groen-Kouwenhoven, Kinga Gál, Lilli Gruber, Livia Járóka, Ewa Klamt, Magda Kósáné Kovács, Barbara Kudrycka, Stavros Lambrinidis, Claude Moraes, Inger Segelström, Ioannis Varvitsiotis, Donato Tommaso Veraldi, Stefano Zappalà, Tatjana Ždanoka			
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Ignasi Guardans Cambó, Lutz Goepel, Sophia in 't Veld, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Vincent Peillon, Marie-Line Reynaud			
Namestniki (člen 178(2)), navzoči pri končnem glasovanju	Pilar Ayuso, Bárbara Dührkop Dührkop, Iratxe García Pérez Esther Herranz García, Mary Honeyball, Ana Mato Adrover, Manolis Mavrommatis, María Isabel Salinas García, Alejo Vidal-Quadras			
Datum predložitve	13.12.2006			
Pripombe (na voljo samo v enem jeziku)	...			